



Safety and handling

Important safety information

Handle AirPods and case with care. They contain sensitive electronic components, including batteries, and can be damaged, impair functionality, or cause injury if dropped, burned, punctured, crushed, disassembled, or if exposed to excessive heat or liquid or to environments having high concentrations of industrial chemicals, including near evaporating liquified gasses such as helium. Don't use damaged AirPods or case.

Bluetooth®

To turn off Bluetooth on AirPods, put them in the case, close the lid, and unplug the Lightning to USB Cable from the case.

Batteries

Don't attempt to replace AirPods or case batteries yourself—you may damage the batteries, which could cause overheating and injury.

Charging

Charge the case with the charging cable and a power adapter or computer or, for the wireless charging case, by placing the case with status light facing up on a compatible wireless charger. Only charge with an adapter that is compliant with applicable country regulations and international and regional safety standards, including the International Standard for Safety of Information Technology Equipment (IEC 60950-1). Other adapters may not meet applicable safety standards, and charging with such adapters could pose a

risk of death or injury. Using damaged cables or chargers, or charging when moisture is present, can cause fire, electric shock, injury, or damage to the case or other property. When using a wireless charger, avoid placing metallic foreign objects on the mat (for example, keys, coins, batteries, or jewelry), as they may become warm or interfere with charging.

Prolonged heat exposure

Avoid prolonged skin contact with a device, its power adapter, the charging cable and connector, or a wireless charger when plugged into a power source, because it may cause discomfort or injury. For example, while the case is charging using the charging cable and a power adapter or, for the wireless charging case, a wireless charger plugged into a power source, don't sit or sleep on the case, charging cable, connector, power adapter, or wireless charger, or place them under a blanket, pillow, or your body. Take special care if you have a physical condition that affects your ability to detect heat against your body.

Hearing loss

Listening to sound at high volumes may permanently damage your hearing. Background noise, as well as continued exposure to high volume levels, can make sounds seem quieter than they actually are. Check the volume after inserting AirPods in your ear and before playing audio. For more information about hearing loss and how to set a maximum volume limit, see www.apple.com/sound.



WARNING: To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

Driving hazard

Use of AirPods while operating a vehicle is not recommended and is illegal in some areas. Check and obey the applicable laws and regulations on the use of earphones while operating a vehicle. Be careful and attentive while driving. Stop listening to your audio device if you find it disruptive or distracting while operating any type of vehicle or performing any activity that requires your full attention.

Choking hazard

AirPods and case may present a choking hazard or cause other injury to small children. Keep them away from small children.

Medical device interference

AirPods and case contain components and radios that emit electromagnetic fields. AirPods and case also contain magnets. These electromagnetic fields and magnets may interfere with pacemakers, defibrillators, or other medical devices. Maintain a safe distance of separation between your medical device and AirPods and case. Consult your physician and medical device manufacturer for information specific to your medical device. Stop using AirPods and case if you suspect they are interfering with your pacemaker, defibrillator, or any other medical device.

Skin irritation

Earphones can lead to ear infections if not properly cleaned. Clean AirPods regularly with a soft lint-free cloth. Don't get moisture in any openings, or use aerosol sprays, solvents, or abrasives. If a skin problem develops, discontinue use. If the problem persists, consult a physician.

Electrostatic shock

When using AirPods in areas where the air is very dry, it is easy to build up static electricity and possible for your ears to receive a small electrostatic discharge from AirPods. To minimize the risk of electrostatic discharge, avoid using AirPods in extremely dry environments, or touch a grounded unpainted metal object before inserting AirPods.

Important handling information

Discoloration of the Lightning connector and/or of the bottom of the stem of your AirPods after regular use is normal. Dirt, debris, and exposure to moisture may cause discoloration. Before cleaning, remove AirPods from case, and disconnect the Lightning to USB Cable from both the case and your computer or power adapter. Clean the Lightning connector and the bottom of the stem of your AirPods with a soft, dry, lint-free cloth. Do not use liquids or cleaning products.

Support

For support and troubleshooting information, user discussion boards, and the latest Apple software downloads, go to www.apple.com/support.

ความปลอดภัยและการดูแล

ข้อมูลด้านความปลอดภัยที่สำคัญ

โปรดใช้งาน AirPods และเคสด้วยความระมัดระวัง หูฟังนี้มีส่วนประกอบอิเล็กทรอนิกส์ที่ละเอียดอ่อน ซึ่งรวมถึงแบตเตอรี่ และอาจได้รับความเสียหาย เกิดข้อบกพร่องในการทำงาน หรือทำให้คุณบาดเจ็บได้หากทำตกพื้น ถูกไฟไหม้ ถูกเจาะรู ถูกกระแทก ถูกแยกส่วน หรือหากสัมผัสถูกของเหลวหรือความร้อนที่มากเกินไปหรือสภาพแวดล้อมที่มีสารเคมีทางอุตสาหกรรมที่มีความเข้มข้นสูง รวมถึงแก๊สเหลวที่กำมะถันระเหย เช่น ฮีเลียม อย่าใช้ AirPods หรือเคสที่ชำรุด

Bluetooth®

ในการปิดบลูทูธบน AirPods ให้ใส่หูฟังลงในเคส ปิดฝาจากนั้นถอดสาย Lightning เป็น USB ออกจากเคส

แบตเตอรี่

อย่าพยายามเปลี่ยนแบตเตอรี่ของ AirPods หรือเคสด้วยตัวเอง เนื่องจากคุณอาจทำให้แบตเตอรี่เสียหาย ซึ่งอาจเป็นเหตุให้แบตเตอรี่ร้อนเกินไปและเกิดการบาดเจ็บได้

การชาร์จ

ชาร์จเคสด้วยสายชาร์จและอะแดปเตอร์แปลงไฟหรือคอมพิวเตอร์ หรือสำหรับการชาร์จเคสแบบไร้สาย ให้วางเคสไว้บนที่ชาร์จแบบไร้สายที่ใช้งานร่วมกันได้ โดยหยาบด้านที่มีไฟแสดงสถานะขึ้น ชาร์จกับอะแดปเตอร์ที่ตรงตามระเบียบข้อบังคับระดับประเทศ และมาตรฐานความปลอดภัยระดับสากลและระดับภูมิภาค รวมถึงมาตรฐานสากลเรื่องความปลอดภัยของอุปกรณ์เทคโนโลยีสารสนเทศ (IEC 60950-1) เท่านั้น อะแดปเตอร์อื่นๆ อาจไม่ตรงตามมาตรฐานความปลอดภัย และการชาร์จด้วยอะแดปเตอร์เหล่านั้นอาจเสี่ยงต่อการเสียชีวิตหรือการบาดเจ็บได้ การใส่สายหรือที่ชาร์จที่เสียหาย หรือชาร์จในขณะที่มีความชื้น อาจทำให้เกิดเพลิงไหม้ ไฟฟ้าช็อต หรือเกิดความเสียหายกับเคสหรือทรัพย์สินอื่นๆ ได้ เมื่อใช้ที่ชาร์จ

แบบไร้สาย ให้หลีกเลี่ยงการวางวัตถุโลหะแปลกปลอมบนแท่นชาร์จ (ตัวอย่างเช่น กุญแจ เหรียญ แบตเตอรี่ หรือเครื่องประดับ) เนื่องจากวัตถุเหล่านั้นอาจเกิดความร้อนหรือรบกวนการชาร์จได้

การสัมผัสกับความร้อนเป็นระยะเวลานาน หลีกเลี่ยงไม่ให้ผิวของคุณสัมผัสกับอุปกรณ์ อะแดปเตอร์แปลงไฟของอุปกรณ์ สายชาร์จและหัวต่อ หรือที่ชาร์จแบบไร้สายเป็นระยะเวลานานเมื่อเสียบเข้ากับแหล่งจ่ายไฟ เนื่องจากอาจเป็นเหตุให้ระคายเคืองหรือเกิดการบาดเจ็บได้ ตัวอย่างเช่น ในระหว่างที่ชาร์จไฟให้เคสโดยใช้สายชาร์จและอะแดปเตอร์แปลงไฟ หรือชาร์จไฟให้เคสชาร์จแบบไร้สายโดยเสียบที่ชาร์จแบบไร้สายเข้ากับแหล่งจ่ายไฟ ห้ามนำหรือถอนแท่นเคส สายชาร์จ หัวต่อ อะแดปเตอร์แปลงไฟ หรือที่ชาร์จแบบไร้สาย หรือวางสิ่งเหล่านี้ไว้ใต้ผ้าห่ม หมอน หรือร่างกายของคุณ ให้เอาใจใส่เป็นพิเศษหากคุณมีสภาพร่างกายที่ส่งผลต่อความสามารถในการรับรู้ความร้อนที่สัมผัสกับร่างกายของคุณ

การสูญเสียการได้ยิน

การฟังเสียงที่ดังมากอาจทำให้การได้ยินของคุณเสียหายเสียงรบกวน รวมทั้งการเปิดรับความดังเสียงระดับสูงอย่างต่อเนื่องอาจทำให้เสียงดูเบาลงกว่าที่ควรจะเป็นได้ ตรวจสอบความดังเสียงหลังจากที่ใส่หูฟัง AirPods เข้าไปในหูของคุณและก่อนที่จะเล่นเสียง สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการสูญเสียการได้ยินและวิธีการตั้งค่าขีดจำกัดความดังสูงสุดให้ดู www.apple.com/sound



คำเตือน: ในการป้องกันความเสียหายของการได้ยินที่อาจเกิดขึ้นได้ ไม่ควรฟังในระดัความดังเสียงที่ดังมากเป็นระยะเวลานาน

อันตรายในระหว่างขับขี่

ไม่แนะนำให้ใช้ AirPods ในขณะที่ขับขี่ยานพาหนะและถือว่าเป็นการฝ่าฝืนกฎหมายในบางพื้นที่ ตรวจสอบและปฏิบัติตามกฎหมายและระเบียบข้อบังคับที่บังคับใช้ในการใช้หูฟังขณะขับขี่ยานพาหนะ ควรระมัดระวังและมึสติในขณะขับขี่

หยุดใช้อุปกรณ์ฟังเพลงของคุณหากพบว่าเป็นการรบกวนหรือทำให้เสียสมาธิในขณะที่ขับยานพาหนะประเภทใดๆก็ตาม หรือในขณะที่ปฏิบัติกิจกรรมใดๆ ที่ต้องการสมาธิสูง

อันตรายจากการสำลัก

AirPods และเคสอาจทำให้เด็กเล็กได้รับอันตรายจากการสำลักหรือทำให้เกิดอาการบาดเจ็บอื่นๆ ได้ โปรดเก็บหูฟังไว้ให้พ้นมือเด็กเล็ก

การรบกวนอุปกรณ์ทางการแพทย์

AirPods และเคสประกอบด้วยชิ้นส่วนและมีคลื่นวิทยุที่ปล่อยสนามแม่เหล็กได้ อีกทั้งยังมีแม่เหล็กอีกด้วย สนามแม่เหล็กไฟฟ้าและแม่เหล็กเหล่านี้อาจรบกวนเครื่องคุมการเต้นหัวใจ เครื่องกระตุ้นหัวใจ หรืออุปกรณ์ทางการแพทย์อื่นๆ ได้ เพื่อความปลอดภัย ให้รักษาระยะห่างระหว่างอุปกรณ์ทางการแพทย์และ AirPods หรือเคสของคุณปรึกษาแพทย์และผู้ผลิตอุปกรณ์ทางการแพทย์เพื่อขอข้อมูลแบบจำเพาะของอุปกรณ์ทางการแพทย์ของคุณ หยุดใช้ AirPods และเคสถ้าคุณสงสัยว่าอุปกรณ์มีรบกวนเครื่องคุมการเต้นหัวใจ เครื่องกระตุ้นหัวใจ หรืออุปกรณ์ทางการแพทย์อื่นใดของคุณ

การระคายเคืองต่อผิวหนัง

หูฟังอาจทำให้เกิดการติดเชื้อในหูได้หากไม่ได้รับการทำความสะอาดอย่างเหมาะสม โปรดทำความสะอาด AirPods เป็นประจำด้วยผ้านุ่มโรशन อย่าให้มีความชื้นเข้าไปในช่องเปิดใดๆ หรือใช้ สเปรย์ละอองลอย สารตัวทำลาย หรือสารขัดถู หากเกิดปัญหาผิวหนัง ให้หยุดใช้ หากสิ่งนี้ยังคงเกิดปัญหาอยู่ ให้ปรึกษาแพทย์

ไฟฟ้าช็อต

เมื่อใช้ AirPods ในบริเวณที่อากาศแห้งมาก จะทำให้เกิดไฟฟ้าสถิตได้ง่ายและอาจทำให้หูของคุณได้รับการถ่ายเทประจุไฟฟ้าจาก AirPods เล็กน้อย เพื่อลดความเสี่ยงจากการถ่ายเทประจุไฟฟ้า ให้หลีกเลี่ยงการใช้ AirPods ในสภาพแวดล้อมที่แห้งมาก หรือให้สัมผัสกับวัตถุโลหะไร้เคลือบที่ต่อกับสายดิน ก่อนที่จะใส่ AirPods เข้าไปในหู

ข้อมูลด้านการดูแลที่สำคัญ

เป็นเรื่องปกติที่ข้อต่อ Lightning และ/หรือก้านหูฟัง AirPods ของคุณบริเวณด้านล่างสุดจะมีสีเปลี่ยนไปหลังจากการใช้งานตามปกติ ฟัน เศษขยะ และการสัมผัสกับความชื้นอาจทำให้สีเปลี่ยนได้ ก่อนที่จะทำความสะอาดให้เอา AirPods ออกจากเคส และถอดสาย Lightning เป็น USB ออกจากเคสและคอมพิวเตอร์หรืออะแดปเตอร์แปลงไฟของเคส ทำความสะอาดข้อต่อ Lightning และก้านหูฟัง AirPods ของคุณบริเวณด้านล่างสุดด้วยผ้านุ่มแห้ง และโรशन อย่าใช้ของเหลวหรือผลิตภัณฑ์ทำความสะอาด

บริการช่วยเหลือ

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับบริการช่วยเหลือและการแก้ไขปัญหากรณีสนทนาของผู้ใช้ และรายการดาวน์โหลดซอฟต์แวร์ล่าสุดของ Apple ให้ไปที่ www.apple.com/th/support

An toàn và sử dụng

Thông tin an toàn quan trọng

Sử dụng AirPods và hộp cẩn thận. Chúng có các bộ phận điện tử nhạy cảm, bao gồm pin, và có thể bị hỏng, làm suy yếu tính năng hoặc gây ra thương tích nếu bị rơi, đốt cháy, đâm thủng, đè lên, tháo rời hoặc nếu tiếp xúc quá mức với nhiệt hoặc chất lỏng hoặc với môi trường có nồng độ cao các chất hóa học công nghiệp, bao gồm quần các khí hóa lỏng bay hơi như heli. Không sử dụng AirPods hoặc hộp bị hỏng.

Bluetooth®

Để tắt Bluetooth trên AirPods, hãy đặt chúng vào trong hộp, đóng nắp lại và rút Cáp USB Lightning khỏi hộp.

Pin

Không cố gắng tự thay thế pin của AirPods hoặc hộp – bạn có thể làm hỏng pin, việc này có thể gây ra quá nhiệt và thương tích.

Sạc

Sạc hộp bằng cáp sạc và bộ tiếp hợp nguồn hoặc máy tính hoặc đối với hộp sạc không dây, hãy đặt hộp trên bộ sạc không dây tương thích, với đèn báo trạng thái hướng lên trên. Chỉ sạc bằng bộ tiếp hợp tuân theo các quy định quốc gia được áp dụng cũng như các tiêu chuẩn an toàn quốc tế và vùng, bao gồm Tiêu chuẩn quốc tế về An toàn thiết bị công nghệ thông tin (IEC 60950-1). Các bộ tiếp hợp khác có thể không đáp ứng các tiêu chuẩn an toàn được áp dụng và việc sạc bằng những bộ tiếp hợp như vậy có thể gây ra nguy cơ tử vong hoặc thương tích. Sử dụng cáp hoặc bộ sạc bị hỏng hoặc sạc khi có hơi ấm có thể gây ra hỏa hoạn, điện giật, thương tích hoặc hỏng hóc đối với hộp hoặc tài sản khác. Khi sử dụng bộ sạc không dây, tránh đặt các đồ vật lạ bằng kim loại lên miếng lót (ví dụ như chìa khóa, đồng xu, pin hoặc đồ trang sức) do chúng có thể bị nóng hoặc ảnh hưởng đến quá trình sạc.

Tiếp xúc với nhiệt trong thời gian dài

Tránh để thiết bị, bộ tiếp hợp nguồn, cáp sạc và đầu nối hoặc bộ sạc không dây tiếp xúc với da trong thời gian dài khi được cắm vào nguồn điện, vì việc này có thể gây ra sự khó chịu hoặc thương tích. Ví dụ: trong khi đang sạc hộp bằng cáp sạc và bộ tiếp hợp nguồn hoặc bộ sạc không dây được cắm vào nguồn điện, đối với hộp sạc không dây, bạn không nên ngồi lên hoặc nằm ngửa trên hộp, cáp sạc, đầu nối, bộ

tiếp hợp nguồn hoặc bộ sạc không dây hay đặt chúng bên dưới chân, gối hoặc cơ thể bạn. Bạn cần đặc biệt chú ý nếu tình trạng sức khỏe của bạn ảnh hưởng đến khả năng phát hiện nhiệt đối với cơ thể.

Mất thính giác

Nghe âm thanh ở âm lượng cao có thể làm hỏng thính giác của bạn vĩnh viễn. Tiếng ồn môi trường, cũng như việc tiếp xúc liên tục với mức âm lượng cao, có thể làm cho âm thanh dường như nhỏ hơn thực tế. Kiểm tra âm lượng sau khi đặt AirPods vào trong tai bạn và trước khi phát âm thanh. Để biết thêm thông tin về mất thính giác và cách cài đặt giới hạn âm lượng tối đa, hãy xem www.apple.com/sound.



CẢNH BÁO: Để phòng tránh khả năng tổn thương thính giác có thể xảy ra, không nghe ở mức âm lượng cao trong thời gian dài.

Nguy cơ khi lái xe

Sử dụng AirPods trong khi vận hành các phương tiện là việc làm không được khuyến khích và là bất hợp pháp tại một số khu vực. Kiểm tra và tuân thủ luật áp dụng và các quy định về việc sử dụng tai nghe trong khi vận hành các phương tiện. Hãy cẩn thận và chú ý trong khi lái xe. Dừng nghe thiết bị âm thanh nếu bạn cảm thấy bị gián đoạn hoặc mất tập trung trong khi vận hành bất kỳ loại phương tiện nào hoặc thực hiện bất kỳ hoạt động nào yêu cầu sự tập trung hoàn toàn.

Nguy cơ ngạt thở

AirPods và hộp có thể tạo ra nguy cơ ngạt thở hoặc gây ra thương tích khác cho trẻ nhỏ. Giữ chúng tránh xa trẻ nhỏ.

Nhiều thiết bị y tế

AirPods và hộp chứa các bộ phận và radio phát ra trường điện từ. AirPods và hộp cũng chứa nam châm. Những trường điện từ và nam châm này có thể gây nhiễu máy trợ tim, máy khử rung hoặc các thiết bị y tế khác. Hãy duy trì một khoảng cách an toàn giữa thiết bị y tế của bạn với AirPods và hộp. Hỏi ý kiến bác sĩ của bạn và nhà sản xuất thiết bị y tế để biết thông tin dành riêng cho thiết bị y tế của bạn. Dừng sử dụng AirPods và hộp nếu bạn nghi ngờ chúng đang gây nhiễu cho máy trợ tim, máy khử rung của bạn hoặc bất kỳ thiết bị y tế nào khác.

Kích ứng da

Tai nghe có thể dẫn đến nhiễm trùng tai nếu không được làm sạch đúng cách. Làm sạch AirPods thường xuyên bằng vải mềm không có xơ. Không để hơi ẩm xâm nhập vào các lỗ hoặc sử dụng các bình xịt, dung môi hoặc chất ăn mòn. Nếu xảy ra vấn đề về da, hãy ngừng sử dụng. Nếu vấn đề vẫn tiếp diễn, hãy hỏi ý kiến bác sĩ.

Sốc tĩnh điện

Khi sử dụng AirPods tại các khu vực có không khí rất khô, tĩnh điện dễ tích tụ và tai bạn có thể phải chịu một lượng nhỏ tĩnh điện được xả ra từ AirPods. Để giảm thiểu nguy cơ xả tĩnh điện, tránh sử dụng AirPods trong các môi trường rất khô hoặc chạm vào đồ vật bằng kim loại không sơn, được tiếp xúc trước khi lắp AirPods.

Thông tin sử dụng quan trọng

Việc mất màu của đầu nối Lightning và/hoặc phần dưới cùng của thân AirPods sau quá trình sử dụng thông thường là một việc bình thường. Bụi, mảnh vụn và việc tiếp xúc với hơi ẩm có thể gây ra mất màu. Trước khi làm sạch, hãy lấy AirPods ra khỏi hộp và ngắt kết nối Cáp USB Lightning khỏi cả hộp và máy tính hoặc bộ tiếp hợp nguồn. Làm sạch đầu nối Lightning và phần dưới cùng của thân AirPods bằng vải mềm, khô và không có xơ. Không sử dụng chất lỏng hoặc các sản phẩm làm sạch.

Hỗ trợ

Để biết thông tin hỗ trợ và khắc phục sự cố, các trang thảo luận của người dùng và các bản tải về phần mềm Apple mới nhất, hãy truy cập www.apple.com/vn/support.

Keselamatan dan penanganan

Informasi penting mengenai keselamatan

Gunakan AirPods dan casing dengan hati-hati. AirPods dan casing berisi komponen elektronik yang sensitif, termasuk baterai, dan dapat rusak, mengurangi fungsi, atau menyebabkan cedera jika terjatuh, terbakar, tertusuk, tertimpa, terbongkar, atau jika terpapar panas berlebihan atau cairan, atau lingkungan yang memiliki zat kimia industri dengan konsentrasi tinggi, termasuk di dekat gas cair yang menguap seperti helium. Jangan gunakan AirPods atau casing yang sudah rusak.

Bluetooth®

Untuk mematikan Bluetooth pada AirPods, masukkan AirPods ke dalam casing, tutup, dan cabut Kabel Lightning ke USB dari casing.

Baterai

Jangan mencoba mengganti baterai AirPods atau casing sendiri—Anda dapat merusak baterai, yang dapat menyebabkan baterai menjadi terlalu panas atau mencederaikan Anda.

Mengisi daya

Isi daya casing dengan kabel pengisian daya dan adaptor daya atau komputer atau, untuk casing pengisian daya nirkabel, dengan meletakkan casing dengan cahaya status menghadap ke atas pada pengisi daya nirkabel yang kompatibel. Hanya isi daya menggunakan adaptor yang sesuai dengan peraturan negara serta standar keselamatan internasional dan wilayah yang berlaku, termasuk Standar Internasional untuk Keselamatan Perlengkapan Teknologi Informasi (IEC 60950-1). Adaptor lainnya mungkin tidak memenuhi standar keselamatan yang berlaku, dan mengisi daya dengan adaptor tersebut dapat menyebabkan risiko kematian atau cedera. Menggunakan kabel atau pengisi daya yang rusak, atau mengisi daya saat lempab, dapat mengakibatkan kebakaran, sengatan listrik, cedera, atau kerusakan pada casing atau properti lainnya. Saat menggunakan pengisi daya nirkabel, hindari meletakkan objek asing metalik pada alas (misalnya, kunci, koin, baterai, atau perhiasan), karena objek dapat menjadi hangat atau mengganggu pengisian daya.

Pemaparan panas yang terlalu lama

Hindari kontak terlalu lama antara kulit dengan perangkat, adaptor dayanya, kabel dan konektor pengisian daya, atau pengisi daya nirkabel saat dicolokkan ke sumber daya karena dapat menyebabkan rasa tidak nyaman atau cedera. Misalnya, saat casing diisi dayanya menggunakan kabel pengisian daya dan adaptor daya atau, untuk casing pengisian daya nirkabel, pengisi daya nirkabel yang dicolokkan ke sumber daya, jangan duduk atau tidur di atas casing, kabel pengisian daya, konektor, adaptor daya, atau pengisi daya nirkabel, atau meletakkannya di bawah selimut, bantal, atau tubuh Anda. Lakukan penanganan khusus jika Anda memiliki kondisi fisik yang memengaruhi kemampuan Anda untuk mendeteksi panas pada tubuh.

Gangguan pendengaran

Mendengarkan bunyi dengan volume tinggi dapat merusak pendengaran Anda secara permanen. Kebisingan latar belakang, serta pemaparan yang terus-menerus terhadap tingkat volume tinggi, dapat membuat bunyi terdengar lebih sunyi daripada yang sebenarnya. Periksa volume setelah memasang AirPods di telinga Anda dan sebelum memutar audio. Untuk informasi lebih lanjut tentang gangguan pendengaran dan cara mengatur batas volume maksimum, lihat www.apple.com/sound.



PERINGATAN: Untuk mencegah kemungkinan kerusakan pendengaran, jangan mendengarkan dengan tingkat volume tinggi untuk waktu yang lama.

Bahaya mengemudi

Penggunaan AirPods saat mengoperasikan kendaraan tidak disarankan dan merupakan tindakan ilegal di beberapa wilayah. Periksa dan patuhi peraturan perundang-undangan yang berlaku mengenai penggunaan earphone saat mengoperasikan kendaraan. Berhati-hati dan fokuslah saat mengemudi. Berhentilah mendengarkan perangkat audio jika Anda merasa terganggu saat mengoperasikan segala jenis kendaraan atau melakukan aktivitas apa pun yang mengharuskan Anda untuk fokus.

Bahaya tersedak

AirPods dan casing dapat menyebabkan bahaya tersedak atau cedera lain pada anak kecil. Jauhkan AirPods dan casing dari anak-anak.

Gangguan perangkat medis

AirPods dan casing mengandung komponen dan radio yang memancarkan gelombang elektromagnetik. AirPods dan casing juga mengandung magnet. Gelombang elektromagnetik dan magnet ini dapat mengganggu alat pacu jantung, defibrilator, atau perangkat medis lainnya. Jaga jarak aman antara perangkat medis serta AirPods dan casing Anda. Konsultasikan dengan dokter dan produsen perangkat medis Anda untuk informasi spesifik mengenai perangkat medis. Berhenti menggunakan AirPods dan casing jika Anda curiga AirPods dan casing mengganggu alat pacu jantung, defibrilator, atau perangkat medis lainnya.

Iritasi kulit

Earphone dapat menyebabkan infeksi pada telinga jika tidak dibersihkan dengan benar. Bersihkan AirPods secara berkala dengan kain bebas serat yang lembut. Jangan biarkan lubang menjadi lembap atau jangan gunakan semprotan erosol, pelarut, atau pengkilis. Jika iritasi kulit semakin parah, hentikan penggunaan. Jika iritasi masih berlanjut, hubungi dokter.

Sengatan elektrostatik

Ketika menggunakan AirPods di area yang udaranya sangat kering, listrik statis mudah timbul dan telinga Anda dapat terpapar sengatan elektrostatik dari AirPods. Untuk mengurangi risiko sengatan elektrostatik, hindari penggunaan AirPods di lingkungan yang sangat kering, atau menyentuh benda logam yang tidak dicat sebelum memasang AirPods.

Informasi penting mengenai penanganan

Perubahan warna konektor Lightning dan/atau bagian bawah tangkai AirPods setelah penggunaan yang wajar adalah hal biasa. Kotoran, serpihan, dan paparan terhadap kelembapan dapat menyebabkan perubahan warna. Sebelum membersihkan, keluarkan AirPods dari casing, dan cabut Kabel Lightning ke USB dari casing dan komputer atau adaptor daya Anda. Bersihkan konektor Lightning dan bagian bawah tangkai AirPods Anda dengan kain kering bebas serat yang lembut. Jangan gunakan cairan atau produk pembersih.

Dukungan

Untuk informasi dukungan dan penyelesaian masalah, diskusi pengguna, serta unduhan perangkat lunak terbaru Apple, buka www.apple.com/id/support.

Regulatory Compliance Information

FCC Compliance Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged

to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Important: Changes or modifications to this product not authorized by Apple could void the electromagnetic compatibility (EMC) and wireless compliance and negate your authority to operate the product.

This product has demonstrated EMC compliance under conditions that included the use of compliant peripheral devices and shielded cables between system components. It is important that you use compliant peripheral devices and shielded cables between system components to reduce the possibility of causing interference to radios, televisions, and other electronic devices. This product was tested for EMC compliance under conditions that included the use of Apple peripheral devices.

Responsible party (contact for FCC matters only):

Apple Inc.
One Apple Park Way, MS 911-AHW
Cupertino, CA 95014
USA
www.apple.com/contact

Country	Certification Number
Canada	IC: 579C-A2031 IC: 579C-A2032
United States (Including Puerto Rico)	FCC ID: BCG-A2031 FCC ID: BCG-A2032

FCC 規範聲明

本裝置符合 FCC 規定第 15 項條款的要求。其操作合乎以下兩種狀況：(1) 本裝置不會造成有害干擾，並且 (2) 本裝置必須能夠耐受任何接收到的干擾，包含可能導致非預期操作的干擾。

【注意】本設備已經過測試並確認通過 B 類數位裝置的限制，符合 FCC 規定的第 15 項條款要求。這些限制旨在提供合理保護，防止在住宅內安裝時產生有害干擾。

本設備會產生、使用並輻射散發無線電頻率能量，如果未能遵照指示來進行安裝或使用，可能對無線電通訊產生有害的干擾。但並不保證以特定的安裝方式便不會產生干擾。

若本設備確實對收音機或電視接收產生有害干擾 (您可以將本設備關閉再開啟來加以確認)，使用者可嘗試採取以下一種或多種方法來改善干擾情況：

- 轉向或重新擺放接收天線。
- 加長設備與接收器之間的距離。
- 將該設備與接收器的插頭插在不同迴路的電源插座上。
- 諮詢經銷商或有經驗的收音機 / 電視技術人員以尋求協助。

重要事項：如果未經 Apple 授權，擅自變更或修改本產品，將違反電磁相容性 (EMC) 和無線相容性，且使用者將喪失操作該產品的權利。

在使用符合標準的周邊裝置以及在系統組件之間使用屏蔽纜線的情況下，本產品已證實符合 EMC 規範。必須使用符合

標準的周邊裝置，並在系統組件之間使用屏蔽纜線，才能降低對無線電、電視和其他電子裝置造成干擾的可能性。

責任方 (僅限洽詢 FCC 相關事宜)：

Apple Inc.

One Apple Park Way, MS 911-AHW

Cupertino, CA 95014

USA

www.apple.com/hk/contact

Class 1 Laser Information

This device is classified as a Class 1 Laser product per IEC60825-1:2007 and IEC60825-1:2014. This device complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11, except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated June 24, 2007. Caution: This device contains one or more lasers. Use other than as described in the user guide, repair, or disassembly may cause damage, which could result in hazardous exposure to infrared laser emissions that are not visible. This equipment should be serviced by Apple or an authorized service provider.

Klass 1-laserinformation

Denna enhet klassificeras som en klass 1-laserprodukt i enlighet med IEC60825-1:2007 och IEC60825-1:2014. Denna enhet överensstämmer med 21 CFR 1040.10 och 1040.11, med undantag för avvikelser i enlighet med Laser Notice No. 50 från den 24 juni 2007. Varning: Den här enheten innehåller en eller flera lasrar. Användning på annat sätt än enligt beskrivningen i användarhandboken, reparation eller isärmontering kan orsaka skada, vilket kan leda till skadlig exponering av osynlig infraröd laserstrålning. Denna

utrustning bör endast servas av Apple eller ett auktoriserat serviceställe.

1类激光信息

此设备根据 IEC60825-1:2007 和 IEC60825-1:2014 被归类为 1 类激光产品。此设备符合 21 CFR 1040.10 和 1040.11 标准, 与 2007 年 6 月 24 日颁布的 Laser Notice No. 50 有所差异的部分除外。【注意】 此设备包含一个或多个激光器。若用于非使用手册所述的用途、维修或拆卸可能会造成损坏, 且可能导致暴露在有害的不可见红外线激光放射下。此设备应由 Apple 或授权服务商提供相关服务。

1类激光产品

1등급 레이저 정보

이 기기는 IEC60825-1:2007 및 IEC60825-1:2014에 대한 1 등급 레이저 제품으로 분류됩니다. 이 기기는 Laser Notice No. 50(2007년 6월 24일)에 따른 오차를 제외한 21 CFR 1040.10 및 1040.11을 준수합니다. 주의: 이 기기에는 하나 이상의 레이저가 포함되어 있습니다. 사용 설명서에 설명되지 않은 사용, 수리 또는 분해 시 눈에 보이지 않는 적외 레이저 방출로 인해 유해한 환경에 노출되어 손상을 입을 수 있습니다. 이 기기는 Apple 또는 공인 서비스 제공업체에서 서비스를 받아야 합니다.

1등급 레이저 제품

第一級雷射資訊

根據 IEC60825-1:2007 和 IEC60825-1:2014, 本裝置屬於第一級雷射產品。本裝置符合 21 CFR 1040.10 及 1040.11 之通用規定, 除誤差值係依 2007 年 6 月 24 日發佈的「雷射公告 (Laser Notice)」第 50 號文之規定。注意: 本裝置包含一或多個雷射。若用於非使用手冊所述的用途、維修或拆解可能會造成損壞, 且可能導致暴露在有害的不可見紅外線雷射下。本裝置只能由 Apple 或授權的服務供應商提供服務。

第一級雷射產品

Informasi Laser Kelas 1

Perangkat ini diklasifikasikan sebagai produk Laser Kelas 1 menurut IEC60825-1:2007 dan IEC60825-1:2014. Perangkat ini sesuai dengan 21 CFR 1040.10 dan 1040.11 kecuali untuk penyimpangan sesuai dengan Pemberitahuan Laser No. 50, tanggal 24 Juni 2007. Perhatian: Perangkat ini berisi satu laser atau lebih. Penggunaan selain yang dijelaskan di petunjuk pengguna, perbaikan, atau pembongkaran dapat menyebabkan kerusakan, yang mengakibatkan paparan berbahaya terhadap emisi laser infra merah yang tidak terlihat. Perlengkapan ini hanya boleh diservis oleh Apple atau penyedia servis resmi.

PRODUK LASER KELAS 1

Canadian Compliance Statement

This device complies with Innovation, Science and Economic Development Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

EU Compliance Statement

English Apple Inc. hereby declares that this wireless device is in compliance with the Directive 2014/53/EU.

A copy of the EU Declaration of Conformity is available at www.apple.com/euro/compliance.

Apple's EU representative is Apple Distribution International, Hollyhill Industrial Estate, Cork, Ireland.

Français Apple Inc. déclare par la présente que ce dispositif sans fil est conforme à la Directive 2014/53/UE.

Une copie de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse www.apple.com/euro/compliance.

Le représentant européen d'Apple est Apple Distribution International, Hollyhill Industrial Estate, Cork, Irlande.

Deutsch Hiermit erklärt Apple Inc., dass sich dieses drahtlose Gerät in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU befindet.

Eine Kopie der EU-Konformitätserklärung ist unter www.apple.com/euro/compliance verfügbar.

Apple wird in der EU vertreten durch Apple Distribution International, Hollyhill Industrial Estate, Cork, Irland.

Italiano Apple Inc. dichiara che questo dispositivo wireless è conforme alla Direttiva 2014/53/EU.

Una copia della dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo www.apple.com/euro/compliance.

Apple è rappresentata nella UE da Apple Distribution International, Hollyhill Industrial Estate, Cork, Irlanda.

Español Por medio de la presente, Apple Inc. declara que este dispositivo inalámbrico cumple con la Directiva 2014/53/UE.

La declaración de conformidad de la UE puede consultarse en la página web www.apple.com/euro/compliance.

La representación de Apple en la UE la ejerce Apple Distribution International, Hollyhill Industrial Estate, Cork, Irlanda.



Frequency

Maximum Power

2.4GHz (Bluetooth)

< 100mW

Russia, Kazakhstan, Belarus

Соответствие требованиям:

ТР ТС 020/2011 “Электромагнитная совместимость технических средств”

Дата производства указана на упаковке.

Технические характеристики доступны по ссылке: support.apple.com/ru_RU/specs.



Battery Disposal Information

The lithium-ion batteries in your AirPods and case should be recycled by Apple or an authorized service provider. For information about Apple lithium-ion batteries, go to www.apple.com/batteries.

Australia: More information is available on the web at www.apple.com/au/recycling/batteries. Independent recycling professionals can

obtain battery removal instructions by calling Apple support.

Australia / New Zealand



Türkiye Cumhuriyeti

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Apple and the Environment

At Apple, we recognize our responsibility to minimize the environmental impacts of our operations and products. For more information, go to www.apple.com/environment.

Japan VCCI Class B Statement

この装置は、クラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。VCCI-B

本製品は、EMC準拠の周辺機器およびシステムコンポーネント間にシールドケーブル（イーサネットネットワークケーブルを含む）が使用されている状態で、EMCへの準拠が実証されています。ラジオ、テレビ、およびその他の電子機器への干渉が発生する可能性を低減するため、EMC準拠の周辺機器およびシステムコンポーネント間にシールドケーブルを使用することが重要です。

重要: Apple の許諾を得ることなく本製品に変更または改変を加えると、電磁両立性 (EMC) および無線に準拠しなくなり、製品を操作するための許諾が取り消されるおそれがあります。





Singapore

Complies with
IMDA Standards
DB00063

China Battery Statement

中国电池声明

警告：不要刺破或焚烧。该电池不含水银。

注意

电池只能由Apple或Apple授权服务商进行更换，用错误型号电池更换会有爆炸危险。

Taiwan Battery Statement

警告：本電池如果更換不正確會有爆炸的危險。請依製造商說明書處理用過之電池。

警告：請勿戳刺或焚燒。此電池不含汞。

無線設備的警告聲明

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前項合法通信指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。



廢電池請回收

<경고>

발열, 화재, 폭발 등의 위험을 수반할 수 있으니 다음 사항을 지켜주시기 바랍니다.

- a) 육안으로 식별이 가능한 정도의 부풀음이 발생된 전지는 위험할 수 있으므로 제조사 또는 판매자에게 즉시 문의할 것
- b) 지정된 정품 충전기만을 사용할 것
- c) 화기에 가까이 하지 말 것(전자레인지에 넣지 말 것)
- d) 여름철 자동차 내부에 방치하지 말 것
- e) 찜질방 등 고온다습한 곳에서 보관, 사용하지 말 것
- f) 이물, 전기장판, 카펫 위에 올려놓고 장시간 사용하지 말 것
- g) 전원을 켜 상태로 밀폐된 공간에 장시간 보관하지 말 것
- h) 전지 단자에 목걸이, 동전, 열쇠, 시계 등 금속 제품이 닿지 않도록 주의할 것
- i) 휴대 기기, 제조업체가 보증한 리튬2차전지를 사용할 것
- j) 분해, 압착, 관통 등의 행위를 하지 말 것
- k) 높은 곳에서 떨어뜨리는 등 비정상적 충격을 주지 말 것
- l) 60°C 이상의 고온에 노출하지 말 것
- m) 습기에 접촉되지 않도록 할 것

대한민국 규정 및 준수

과학기술정보통신부 고시에 따른 고지사항

예대 무선설비는 운용 중 전파혼신 가능성이 있으므로 인명 안전과 관련된 서비스는 할 수 없음.

Lightning 케이블 및 커넥터

불편이나 부상을 유발할 수 있으므로 Lightning 케이블을 전원에서 연결된 상태로 커넥터를 장시간 피부에 닿지 않도록 하십시오.

Lightning 커넥터 위에 얹거나 누워 잠들지 않도록 하십시오.

Malaysia



Disposal and Recycling Information



The symbol above indicates that this product and/or battery should not be disposed of with household waste. When you decide to dispose of this product and/or its battery, do so in accordance with local environmental laws and guidelines. For information about Apple's recycling program, recycling collection points, restricted substances, and other environmental initiatives, visit www.apple.com/environment.

Información sobre eliminación de residuos y reciclaje

El símbolo de arriba indica que este producto y/o su batería no debe desecharse con los residuos domésticos. Cuando decida desechar este producto y/o su batería, hágalo de conformidad con las leyes y directrices ambientales locales. Para obtener información sobre el programa de reciclaje de Apple, puntos de recolección para reciclar, sustancias restringidas y otras iniciativas ambientales, visite www.apple.com/mx/environment o www.apple.com/la/environment.

Brasil – Informações sobre descarte e reciclagem

O símbolo acima indica que este produto e/ou sua bateria não devem ser descartados no lixo doméstico. Quando decidir descartar este produto e/ou sua bateria, faça-o de acordo com as leis e diretrizes ambientais locais. Para informações sobre substâncias de uso restrito, o programa de reciclagem da Apple, pontos de coleta e telefone de informações, visite www.apple.com/br/environment.

European Union—Disposal Information

The symbol above means that according to local laws and regulations your product and/or its battery shall be disposed of separately from household waste. When this product reaches its end of life, take it to a collection point designated by local authorities. The separate collection and recycling of your product and/or its battery at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

Union Européenne—informations sur l'élimination

Le symbole ci-dessus signifie que, conformément aux lois et réglementations locales, vous devez jeter votre produit et/ou sa batterie séparément des ordures ménagères. Lorsque ce produit arrive en fin de vie, apportez-le à un point de collecte désigné par les autorités locales. La collecte séparée et le recyclage de votre produit et/ou de sa batterie lors de sa mise au rebut aideront à préserver les ressources naturelles et à s'assurer qu'il est

recyclé de manière à protéger la santé humaine et l'environnement.

Europäische Union—Informationen zur Entsorgung

Das oben aufgeführte Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt und/oder die damit verwendete Batterie den geltenden gesetzlichen Vorschriften entsprechend und vom Hausmüll getrennt entsorgt werden muss. Geben Sie dieses Produkt zur Entsorgung bei einer offiziellen Sammelstelle ab. Durch getrenntes Sammeln und Recycling werden die Rohstoffreserven geschont und es ist sichergestellt, dass beim Recycling des Produkts und/oder der Batterie alle Bestimmungen zum Schutz von Gesundheit und Umwelt eingehalten werden.

Unione Europea—informazioni per lo smaltimento

Il simbolo qui sopra significa che, in base alle leggi e alle normative locali, il prodotto e/o la sua batteria dovrebbero essere riciclati separatamente dai rifiuti domestici. Quando il prodotto diventa inutilizzabile, portalo nel punto di raccolta stabilito dalle autorità locali. La raccolta separata e il riciclaggio del prodotto e/o della sua batteria al momento dello smaltimento aiutano a conservare le risorse naturali e assicurano che il riciclaggio avvenga nel rispetto della salute umana e dell'ambiente.

Per i consumatori italiani: quando si acquista un nuovo prodotto Apple, è possibile restituire un prodotto elettronico simile presso il punto

vendita senza costi aggiuntivi. Nel caso in cui si tratti di dispositivi mobili e piccoli accessori, è possibile restituirli al punto vendita in qualsiasi momento. Per maggiori informazioni, consulta la pagina www.apple.com/it/recycling.

Europeiska unionen—Information om kassering

Symbolen ovan betyder att produkten och/eller dess batteri enligt lokala lagar och bestämmelser inte får kastas tillsammans med hushållsavfallet. När produkten har tjänat ut måste den tas till en återvinningsstation som utsetts av lokala myndigheter. Genom att låta den uttjänta produkten och/eller dess batteri tas om hand för återvinning hjälper du till att spara naturresurser och skydda hälsa och miljö.

Disposal Statement for India



The symbol indicates that this product and/or battery should not be disposed of with household waste. When you decide to dispose of this product and/or its battery, do so in accordance with local environmental laws and guidelines. For information about Apple's recycling program, recycling collection points, restricted substances and other environmental initiatives, visit www.apple.com/in/environment.

中国

有害物质	零部件		
	电路板	附件	电池
铅 (Pb)	X	O	X
汞 (Hg)	O	O	O
镉 (Cd)	O	O	O
六价铬 (Cr VI)	O	O	O
多溴联苯 (PBB)	O	O	O
多溴二苯醚 (PBDE)	O	O	O

O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572-2011 规定的限量要求以下。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572-2011 规定的限量要求。

根据中国电子行业标准 SJ/T 11364-2014 和相关的中国政府法规，本产品及其某些内部或外部组件上可能带有环保使用期限标识。取决于组件和组件制造商，产品及其组件上的使用期限标识可能有所不同。组件上的使用期限标识优先于产品上任何与之相冲突的或不同的环保使用期限标识。



© 2018 Apple Inc. All rights reserved. Apple, the Apple logo, AirPods, and Lightning are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Apple Inc. is under license. Printed in XXXX. ZA034-03069-B